

**Rapport statistique sur les individus,  
participant aux interventions des Services publics d'emploi**

**Clientèle: Autochtones**

**Année 2012-2013**

**Rapport officiel  
(à partir des données extraites le 18 juin 2013)**

Adresse internet

[www.mess.gouv.qc.ca/statistiques](http://www.mess.gouv.qc.ca/statistiques)

**Direction de la statistique et de l'information de gestion**

Direction générale adjointe de la recherche, de l'évaluation et du suivi de la performance

Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale

425, St-Amable, 4e étage

Québec (Québec)

G1R 4Z1

## Table des matières

Évolution des individus participant aux interventions des Services publics  
d'emploi depuis le 1er avril 2012, données cumulatives jusqu'au 31 mars 2013

**Clientèle: Autochtones**

<b>TABLEAUX</b>	<b>page</b>
1 Synopsis . . . . .	1
2 Détail des axes . . . . .	3
3 Détail de la Mesure de formation de la main-d'oeuvre . . . . .	5
4 Détail des Activités d'aide à l'emploi, Projets de préparation pour l'emploi et Subventions salariales d'insertion en emploi . . . . .	7
<b>Lexique</b> . . . . .	9

Direction de la statistique et de l'information de gestion, juillet 2013

Direction générale adjointe de la recherche, de l'évaluation et du suivi de la performance, MESS

Tableau 1

## Synopsis

**Clientèle: Autochtones**

### **Évolution des individus participant aux interventions des Services publics d'emploi depuis le 1er avril 2012, données cumulatives jusqu'au 31 mars 2013**

Note: Les données cumulatives sont mises à jour tous les mois jusqu'à la fin de l'année financière afin de tenir compte des délais de saisie de la participation et, pour le dernier mois disponible, de la non-couverture complète du mois.

1. Correspond au nombre distinct de personnes ayant participé à au moins une intervention (incluant les mesures hors axes) à l'intérieur de chaque catégorie d'un élément descriptif.

2. Nombre total de participants distincts.

3. Pour faciliter la présentation, la Mesure de formation est assimilée à l'axe de préparation à l'emploi bien que les participations puissent être reliées à l'un ou l'autre des cinq axes.

4. Dans le cas des sessions de groupe, le statut à l'assurance-emploi peut ne pas être disponible au mois de début de participation (statut en validation). En cours d'année, ces participations seront regroupées avec celles des personnes sans soutien du revenu mais seront re-catégorisées dès que le statut validé sera disponible dans les systèmes. Le rapport officiel annuel présentera toutefois toutes les participations et les participants selon le statut validé au début de la participation.

**Direction de la statistique et de l'information de gestion, Direction générale adjointe de la recherche, de l'évaluation et du suivi de la performance, MESS, juillet 2013**



Tableau 2

## Détail des axes

Clientèle: Autochtones

## Évolution des individus participant aux interventions des Services publics d'emploi depuis le 1er avril 2012, données cumulatives jusqu'au 31 mars 2013

### Mesures hors axes

	Contrat d'intégration au travail	Activités d'aide à l'emploi	Insertion sociale	Programme de subventions aux entreprises adaptées	Autres mesures <sup>2</sup>	Total
<b>Participations actives durant la période</b>						
mars 2012	12	656	0	18	5	691
avril 2012	16	634	0	17	3	670
mai 2012	21	592	0	17	3	633
juin 2012	20	617	0	17	2	656
juillet 2012	18	545	0	17	0	580
août 2012	19	586	0	17	0	622
septembre 2012	19	573	0	17	2	611
octobre 2012	19	653	0	17	0	689
novembre 2012	18	669	0	17	0	704
décembre 2012	18	665	0	17	0	700
janvier 2013	17	719	0	18	2	756
février 2013	18	751	0	18	2	789
mars 2013	14	770	0	18	2	804
<b>moyenne mensuelle</b>	<b>18</b>	<b>648</b>	<b>0</b>	<b>17</b>	<b>1</b>	<b>685</b>
<b>Données cumulatives sur les participations actives depuis 1er avril 2012</b>						
Participations totales	40	2 405	0	18	8	2 471
Pourcentage de l'axe	2	97	0	1	0	100
Pourcentage du total	1	58	0	0	0	59
Adultes distincts par catégorie	25	2 024	0	18	8	2 062
<b>Nouvelles participations mensuelles</b>						
avril 2012	5	129	0	0	2	136
mai 2012	8	104	0	0	0	112
juin 2012	4	157	0	0	0	161
juillet 2012	0	107	0	0	0	107
août 2012	1	158	0	0	0	159
septembre 2012	1	134	0	0	2	137
octobre 2012	1	184	0	0	0	185
novembre 2012	3	163	0	0	0	166
décembre 2012	2	152	0	0	0	154
janvier 2013	1	195	0	1	2	199
février 2013	2	210	0	0	1	213
mars 2013	1	207	0	0	0	208
<b>moyenne mensuelle</b>	<b>2</b>	<b>158</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>161</b>
<b>Régions</b>						
Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine	15	31	0	0	0	46
Bas-Saint-Laurent	0	27	0	0	0	27
Côte-Nord	5	356	0	0	0	361
Saguenay-Lac-Saint-Jean	2	295	0	0	4	301
Capitale-Nationale	0	175	0	1	0	176
Chaudière-Appalaches	2	22	0	0	0	24
Mauricie	0	178	0	0	0	178
Centre du Québec	0	29	0	0	0	29
Estrie	0	32	0	0	0	32
Montérégie	0	67	0	0	2	69
Île-de-Montréal	4	126	0	0	0	130
Laval	0	23	0	0	0	23
Lanaudière	1	51	0	0	0	52
Laurentides	0	61	0	0	0	61
Outaouais	0	170	0	0	0	170
Abitibi-Témiscamingue	0	234	0	0	1	235
Nord-du-Québec	0	23	0	0	0	23
Central	0	0	0	0	0	0
Inconnue	0	0	0	0	0	0
<b>Sexe</b>						
Femme	11	837	0	0	2	850
Homme	18	1 063	0	1	5	1 087
<b>Groupe d'âge</b>						
Moins de 20 ans	0	144	0	0	0	144
20 à 24 ans	7	326	0	0	0	333
25 à 29 ans	3	228	0	0	0	231
30 à 34 ans	1	217	0	0	0	218
35 à 39 ans	2	200	0	0	0	202
40 à 44 ans	2	196	0	0	0	198
45 à 49 ans	7	218	0	1	0	226
50 à 54 ans	3	185	0	0	1	189
55 ans et plus	4	186	0	0	6	196
Inconnu	0	0	0	0	0	0
<b>Famille monoparentale</b>						
Oui	0	267	0	0	1	268
Non	29	1 633	0	1	6	1 669
Inconnu	0	0	0	0	0	0
<b>Scolarité</b>						
Primaire	3	89	0	0	0	92
Secondaire I à IV	13	860	0	0	2	875
Secondaire V	11	361	0	1	3	376
Collégial	0	113	0	0	1	114
Universitaire	0	82	0	0	0	82
Inconnue	2	395	0	0	1	398
<b>Personne handicapée</b>						
Oui	29	77	0	1	0	107
Non	0	1 823	0	0	7	1 830
<b>Lieu de naissance</b>						
Né au Canada	29	1 859	0	1	7	1 896
Citoyenneté canadienne acquise	0	0	0	0	0	0
Revendicateur du statut de réfugié	0	0	0	0	0	0
Résident permanent	0	0	0	0	0	0
Autres ressortissants étrangers	0	0	0	0	0	0
Inconnu	0	41	0	0	0	41
<b>Autochtone</b>						
Amérindien	27	1 856	0	1	7	1 891
Inuk	2	44	0	0	0	46
Non autochtone	0	0	0	0	0	0
Inconnu	0	0	0	0	0	0
<b>Statut au début de la participation</b>						
Actif à l'Assist. s. et à l'Assur.-E.	0	56	0	0	1	57
Actif à l'Assist. s. et adm. à l'Assur.-E.	1	206	0	0	0	207
Actif à l'Assistance sociale seulement	2	529	0	1	0	532
Actif à l'Assurance-Emploi seulement	6	675	0	0	3	684
Admissible - Assur.-Emploi seulement	13	151	0	0	1	165
Sans soutien public du revenu	7	283	0	0	2	292
Total à l'Assistance sociale	3	791	0	1	1	796
Total à l'Assurance-Emploi	20	1 088	0	0	5	1 113
Actif à l'Assurance-Emploi	6	731	0	0	4	741
Admissible à Assurance-Emploi	14	357	0	0	1	372
<b>Données cumulatives pour l'année financière</b>						
Nouvelles participations	29	1 900	0	1	7	1 937
Adultes distincts par catégorie	21	1 598	0	1	7	1 621
Proportion selon le total (participations)	0,9 %	57,5 %	0,0 %	0,0 %	0,2 %	58,7 %

Note: Les données cumulatives sont mises à jour tous les mois jusqu'à la fin de l'année financière afin de tenir compte des délais de saisie de la participation et, pour le dernier mois disponible, de la non-couverture complète du mois.

1. Pour faciliter la présentation, la Mesure de formation de la main-d'oeuvre est assimilée à l'axe de préparation à l'emploi bien que les participations puissent être reliées à l'un ou l'autre des cinq axes.

2. Comptabilise notamment les participations à la mesure Initiatives ciblées pour travailleurs âgés (n=7).

Direction de la statistique et de l'information de gestion, Direction générale adjointe de la recherche, de l'évaluation et du suivi de la performance, MESS, juillet 2013

**Axe de préparation pour l'emploi****Axe d'insertion en emploi****Axe de création d'emplois**

Mesure de formation de la main-d'oeuvre <sup>1</sup>	Projets de préparation pour l'emploi	Services d'aide à l'emploi	Total	Subventions salariales d'insertion en emploi	Supplément de retour au travail	Total	Soutien au travail autonome	Autres projets	Total
156	55	251	462	11	7	18	9	0	9
131	52	227	410	12	5	17	10	0	10
114	54	253	421	18	7	25	10	0	10
87	51	251	389	33	7	40	11	0	11
69	41	246	356	34	5	39	11	0	11
79	36	264	379	32	4	36	10	0	10
108	36	263	407	31	3	34	8	0	8
125	46	248	419	12	6	18	9	0	9
137	41	226	404	15	8	23	6	0	6
135	39	182	356	17	4	21	7	0	7
164	47	218	429	20	3	23	7	0	7
148	52	220	420	21	2	23	7	0	7
166	60	235	461	20	2	22	6	0	6
<b>122</b>	<b>46</b>	<b>236</b>	<b>404</b>	<b>22</b>	<b>5</b>	<b>27</b>	<b>9</b>	<b>0</b>	<b>9</b>
369	166	1 031	1 566	64	56	120	19	0	19
24	11	66	100	53	47	100	100	0	100
9	4	25	38	2	1	3	0	0	0
325	149	928	1 254	63	55	117	19	0	19
9	15	63	87	4	5	9	1	0	1
15	11	85	111	6	7	13	0	0	0
6	10	68	84	20	7	27	1	0	1
2	6	70	78	2	5	7	0	0	0
20	5	90	115	1	4	5	0	0	0
30	10	93	133	1	3	4	1	0	1
24	17	71	112	5	6	11	1	0	1
29	10	63	102	4	8	12	0	0	0
11	5	43	59	6	4	10	1	0	1
48	13	79	140	5	3	8	1	0	1
13	13	75	101	2	2	4	3	0	3
40	14	67	121	0	2	2	1	0	1
<b>21</b>	<b>11</b>	<b>72</b>	<b>104</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>9</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>1</b>
13	0	38	51	21	1	22	0	0	0
5	1	4	10	0	3	3	0	0	0
25	5	116	146	5	5	10	3	0	3
36	20	63	119	6	6	12	2	0	2
28	9	72	109	0	5	5	0	0	0
2	0	9	11	2	1	3	1	0	1
48	35	53	136	4	8	12	0	0	0
5	3	14	22	0	1	1	0	0	0
4	0	9	13	0	0	0	1	0	1
10	4	52	66	1	5	6	0	0	0
16	16	169	201	2	3	5	0	0	0
1	2	8	11	0	1	1	0	0	0
2	2	33	37	0	1	1	0	0	0
9	1	24	34	1	3	4	1	0	1
9	3	43	55	2	0	2	0	0	0
34	27	159	220	11	12	23	2	0	2
0	1	1	2	1	1	2	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
115	57	409	581	23	24	47	5	0	5
132	72	458	662	33	32	65	5	0	5
21	36	80	137	1	1	2	1	0	1
75	59	313	447	12	7	19	0	0	0
38	9	121	168	6	7	13	1	0	1
34	10	96	140	7	14	21	0	0	0
26	6	88	120	6	6	12	0	0	0
14	1	82	97	10	11	21	3	0	3
17	7	74	98	5	4	9	2	0	2
13	1	76	90	4	3	7	2	0	2
9	0	71	80	5	3	8	1	0	1
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
42	12	126	180	7	7	14	1	0	1
205	117	741	1 063	49	49	98	9	0	9
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
8	11	47	66	3	2	5	1	0	1
140	91	463	694	20	32	52	2	0	2
51	10	203	264	11	16	27	3	0	3
8	5	61	74	3	2	5	1	0	1
7	0	55	62	0	3	3	2	0	2
33	12	38	83	19	1	20	1	0	1
11	4	67	82	2	5	7	1	0	1
236	125	800	1 161	54	51	105	9	0	9
242	129	848	1 219	54	56	110	9	0	9
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
5	0	19	24	2	0	2	1	0	1
241	125	811	1 177	55	53	108	10	0	10
6	4	56	66	1	3	4	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
4	3	20	27	1	1	2	0	0	0
30	10	69	109	2	13	15	1	0	1
102	90	192	384	9	29	38	1	0	1
69	1	173	243	15	3	18	4	0	4
31	6	104	141	19	7	26	2	0	2
11	19	309	339	10	3	13	2	0	2
136	103	281	520	12	43	55	2	0	2
134	20	366	520	37	24	61	7	0	7
73	4	193	270	16	4	20	4	0	4
61	16	173	250	21	20	41	3	0	3
247	129	867	1 243	56	56	112	10	0	10
227	119	798	1 047	56	55	110	10	0	10
7,5 %	3,9 %	26,3 %	37,6 %	1,7 %	1,7 %	3,4 %	0,3 %	0,0 %	0,3 %

Tableau 3

## Détail de la Mesure de formation de la main-d'oeuvre

Clientèle: Autochtones

## Évolution des individus participant aux interventions des Services publics d'emploi depuis le 1er avril 2012, données cumulatives jusqu'au 31 mars 2013

La répartition des participations par type de formation a été modifiée pour tenir compte des regroupements définis par la Direction des mesures et services aux individus. La correspondance entre les nouveaux regroupements et ceux utilisés dans les rapports précédents est présentée au lexique sous la rubrique Mesure de formation de la main d'oeuvre à la page 9 du rapport.

Note: Les données cumulatives sont mises à jour tous les mois jusqu'à la fin de l'année financière afin de tenir compte des délais de saisie de la participation et, pour le dernier mois disponible, de la non-couverture complète du mois.

Direction de la statistique et de l'information de gestion, Direction générale adjointe de la recherche, de l'évaluation et du suivi de la performance, MESS, juillet 2013

	Formation générale, Préalable à la formation		Alphabétisation
	Francisation	professionnelle ou technique	
<b>Participations actives durant la période</b>			
mars 2012	4	51	2
avril 2012	4	47	2
mai 2012	2	42	2
juin 2012	2	35	2
juillet 2012	1	27	1
août 2012	0	33	1
septembre 2012	1	42	2
octobre 2012	2	49	3
novembre 2012	2	55	2
décembre 2012	2	59	3
janvier 2013	4	63	3
février 2013	4	55	3
mars 2013	5	58	2
<b>moyenne mensuelle</b>	<b>2</b>	<b>47</b>	<b>2</b>
<b>Données cumulatives sur les participations actives depuis 1er avril 2012</b>			
Participations totales	11	139	6
Pourcentage de l'axe	1	9	0
Pourcentage du total	0	3	0
Adultes distincts par catégorie	10	120	6
<b>Nouvelles participations mensuelles</b>			
avril 2012	1	3	0
mai 2012	0	7	0
juin 2012	1	3	0
juillet 2012	0	0	0
août 2012	0	9	0
septembre 2012	1	9	1
octobre 2012	1	11	2
novembre 2012	0	11	0
décembre 2012	0	9	1
janvier 2013	2	14	0
février 2013	0	6	0
mars 2013	2	13	0
<b>moyenne mensuelle</b>	<b>1</b>	<b>8</b>	<b>0</b>
<b>Régions</b>			
Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine	0	0	0
Bas-Saint-Laurent	0	1	0
Côte-Nord	0	8	0
Saguenay-Lac-Saint-Jean	0	11	1
Capitale-Nationale	1	10	1
Chaudière-Appalaches	1	0	1
Mauricie	0	37	0
Centre du Québec	0	3	0
Estrie	0	0	0
Montérégie	4	2	0
Île-de-Montréal	2	5	0
Laval	0	0	0
Lanaudière	0	2	0
Laurentides	0	3	0
Outaouais	0	2	1
Abitibi-Témiscamingue	0	11	0
Nord-du-Québec	0	0	0
Central	0	0	0
Inconnue	0	0	0
<b>Sexe</b>			
Femme	5	58	1
Homme	3	37	3
<b>Groupe d'âge</b>			
Moins de 20 ans	0	16	2
20 à 24 ans	1	41	2
25 à 29 ans	1	20	0
30 à 34 ans	2	11	0
35 à 39 ans	3	4	0
40 à 44 ans	0	1	0
45 à 49 ans	0	2	0
50 à 54 ans	0	0	0
55 ans et plus	1	0	0
Inconnu	0	0	0
<b>Famille monoparentale</b>			
Oui	1	26	0
Non	7	69	4
Inconnu	0	0	0
<b>Scolarité</b>			
Primaire	0	4	2
Secondaire I à IV	2	74	2
Secondaire V	3	7	0
Collégial	0	2	0
Universitaire	1	0	0
Inconnue	2	8	0
<b>Personne handicapée</b>			
Oui	0	3	1
Non	8	92	3
<b>Lieu de naissance</b>			
Né au Canada	6	95	4
Citoyenneté canadienne acquise	0	0	0
Revenant du statut de réfugié	0	0	0
Résident permanent	0	0	0
Autres ressortissants étrangers	0	0	0
Inconnu	2	0	0
<b>Autochtone</b>			
Amérindien	6	94	4
Inuk	2	1	0
Non autochtone	0	0	0
Inconnu	0	0	0
<b>Statut au début de la participation</b>			
Actif à l'Assist. s. et à l'Assur.-E.	0	2	0
Actif à l'Assist. s. et adm. à l'Assur.-E.	0	13	0
Actif à l'Assistance sociale seulement	4	57	4
Actif à l'Assurance-Emploi seulement	3	13	0
Admissible - Assur.-Emploi seulement	1	6	0
Sans soutien public du revenu	0	4	0
Total à l'Assistance sociale	4	72	4
Total à l'Assurance-Emploi	4	34	0
Actif à l'Assurance-Emploi	3	15	0
Admissible à Assurance-Emploi	1	19	0
<b>Données cumulatives pour l'année financière</b>			
Nouvelles participations	8	95	4
Adultes distincts par catégorie	7	89	4
Proportion selon le total (participations)	0,2 %	2,9 %	0,1 %

Formation professionnelle secondaire	Formation technique collégiale	Formation universitaire	Métiers semi spécialisés ou peu spécialisés	Formation autres langues que le français	Autre	Total
83	6	0	10	0	0	156
67	6	0	5	0	0	131
61	4	0	3	0	0	114
46	0	0	2	0	0	87
39	0	0	1	0	0	69
42	2	0	1	0	0	79
58	4	0	1	0	0	108
64	6	0	1	0	0	125
69	6	0	3	0	0	137
62	6	0	3	0	0	135
77	13	0	4	0	0	164
67	15	0	4	0	0	148
75	15	0	11	0	0	166
<b>61</b>	<b>6</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>122</b>
175	21	0	17	0	0	369
11	1	0	1	0	0	24
4	1	0	0	0	0	9
162	21	0	16	0	0	325
4	1	0	0	0	0	9
8	0	0	0	0	0	15
2	0	0	0	0	0	6
2	0	0	0	0	0	2
9	2	0	0	0	0	20
17	2	0	0	0	0	30
7	2	0	1	0	0	24
16	0	0	2	0	0	29
1	0	0	0	0	0	11
24	7	0	1	0	0	48
5	2	0	0	0	0	13
17	0	0	8	0	0	40
<b>9</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>21</b>
13	0	0	0	0	0	13
4	0	0	0	0	0	5
17	0	0	0	0	0	25
19	2	0	3	0	0	36
14	1	0	1	0	0	28
0	0	0	0	0	0	2
9	2	0	0	0	0	48
1	1	0	0	0	0	5
3	1	0	0	0	0	4
4	0	0	0	0	0	10
6	3	0	0	0	0	16
1	0	0	0	0	0	1
0	0	0	0	0	0	2
6	0	0	0	0	0	9
6	0	0	0	0	0	9
9	6	0	8	0	0	34
0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0
29	15	0	7	0	0	115
83	1	0	5	0	0	132
3	0	0	0	0	0	21
28	3	0	0	0	0	75
14	3	0	0	0	0	38
15	2	0	4	0	0	34
15	4	0	0	0	0	26
8	2	0	3	0	0	14
12	0	0	3	0	0	17
11	1	0	1	0	0	13
6	1	0	1	0	0	9
0	0	0	0	0	0	0
9	3	0	3	0	0	42
103	13	0	9	0	0	205
0	0	0	0	0	0	0
1	0	0	1	0	0	8
50	4	0	8	0	0	140
34	4	0	3	0	0	51
5	1	0	0	0	0	8
3	3	0	0	0	0	7
19	4	0	0	0	0	33
3	0	0	4	0	0	11
109	16	0	8	0	0	236
110	15	0	12	0	0	242
0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0
2	1	0	0	0	0	5
109	16	0	12	0	0	241
3	0	0	0	0	0	6
0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0
2	0	0	0	0	0	4
11	3	0	3	0	0	30
27	3	0	7	0	0	102
48	5	0	0	0	0	69
19	3	0	2	0	0	31
5	2	0	0	0	0	11
40	6	0	10	0	0	136
80	11	0	5	0	0	134
50	5	0	0	0	0	73
30	6	0	5	0	0	61
112	16	0	12	0	0	247
104	16	0	12	0	0	227
3,4%	0,5%	0,0%	0,4%	0,0%	0,0%	7,5%



Tableau 4

**Activités d'aide à l'emploi**

**Détail des Activités d'aide à l'emploi, Projets de préparation pour l'emploi et Subventions salariales d'insertion en emploi**

Clientèle: Autochtones

**Évolution des individus participant aux interventions des Services publics d'emploi depuis le 1er avril 2012, données cumulatives jusqu'au 31 mars 2013**

	Évaluations d'employabilité avec plan interv.	Sessions de groupe <sup>1</sup>	Counseling et évaluation	Suivi personnalisé	Autres activités	Total
<b>Participations actives durant la période</b>						
mars 2012	571	59	0	0	26	656
avril 2012	557	50	0	0	27	634
mai 2012	531	41	0	0	20	592
juin 2012	496	100	0	0	21	617
juillet 2012	478	40	0	0	27	545
août 2012	479	84	0	0	23	586
septembre 2012	513	35	0	0	25	573
octobre 2012	548	66	0	0	39	653
novembre 2012	565	69	0	0	35	669
décembre 2012	574	67	0	0	24	665
janvier 2013	602	73	0	0	44	719
février 2013	616	97	0	0	38	751
mars 2013	632	97	0	0	41	770
<b>moyenne mensuelle</b>	<b>549</b>	<b>68</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>30</b>	<b>648</b>

<b>Données cumulatives sur les participations actives depuis 1er avril 2012</b>						
Participations totales	1 222	819	0	0	364	2 405
Pourcentage de l'axe	49	33	0	0	15	97
Pourcentage du total	29	20	0	0	9	58
Adultes distincts par catégorie	1 169	785	0	0	336	2 024

<b>Nouvelles participations mensuelles</b>						
avril 2012	52	50	0	0	27	129
mai 2012	43	41	0	0	20	104
juin 2012	36	100	0	0	21	157
juillet 2012	40	40	0	0	27	107
août 2012	51	84	0	0	23	158
septembre 2012	74	35	0	0	25	134
octobre 2012	79	66	0	0	39	184
novembre 2012	59	69	0	0	35	163
décembre 2012	61	67	0	0	24	152
janvier 2013	78	73	0	0	44	195
février 2013	75	97	0	0	38	210
mars 2013	69	97	0	0	41	207
<b>moyenne mensuelle</b>	<b>60</b>	<b>68</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>30</b>	<b>158</b>

<b>Régions</b>						
Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine	17	10	0	0	4	31
Bas-Saint-Laurent	12	7	0	0	8	27
Côte-Nord	71	263	0	0	22	356
Saguenay-Lac-Saint-Jean	123	94	0	0	78	295
Capitale-Nationale	62	64	0	0	49	175
Chaudière-Appalaches	8	13	0	0	1	22
Mauricie	79	29	0	0	70	178
Centre du Québec	6	16	0	0	7	29
Estrie	12	12	0	0	8	32
Montréal	36	23	0	0	8	67
Île-de-Montréal	69	53	0	0	4	126
Laval	6	12	0	0	5	23
Lanaudière	15	29	0	0	7	51
Laurentides	18	25	0	0	18	61
Outaouais	69	64	0	0	37	170
Abitibi-Témiscamingue	109	103	0	0	22	234
Nord-du-Québec	5	2	0	0	16	23
Central	0	0	0	0	0	0
Inconnue	0	0	0	0	0	0

<b>Sexe</b>						
Femme	305	351	0	0	181	837
Homme	412	468	0	0	183	1 063

<b>Groupe d'âge</b>						
Moins de 20 ans	80	25	0	0	39	144
20 à 24 ans	168	96	0	0	62	326
25 à 29 ans	100	85	0	0	43	228
30 à 34 ans	87	87	0	0	43	217
35 à 39 ans	76	93	0	0	31	200
40 à 44 ans	66	92	0	0	38	196
45 à 49 ans	60	113	0	0	45	218
50 à 54 ans	47	100	0	0	38	185
55 ans et plus	33	128	0	0	25	186
Inconnu	0	0	0	0	0	0

<b>Famille monoparentale</b>						
Oui	118	82	0	0	67	267
Non	599	737	0	0	297	1 633
Inconnu	0	0	0	0	0	0

<b>Scolarité</b>						
Primaire	37	40	0	0	12	89
Secondaire I à IV	383	298	0	0	179	860
Secondaire V	130	158	0	0	73	361
Collégial	40	39	0	0	34	113
Universitaire	38	22	0	0	22	82
Inconnue	89	262	0	0	44	395

<b>Personne handicapée</b>						
Oui	41	19	0	0	17	77
Non	676	800	0	0	347	1 823

<b>Lieu de naissance</b>						
Né au Canada	710	789	0	0	360	1 859
Citoyenneté canadienne acquise	0	0	0	0	0	0
Revendicateur du statut de réfugié	0	0	0	0	0	0
Résident permanent	0	0	0	0	0	0
Autres ressortissants étrangers	0	0	0	0	0	0
Inconnu	7	30	0	0	4	41

<b>Autochtone</b>						
Amérindien	694	804	0	0	358	1 856
Inuk	23	15	0	0	6	44
Non autochtone	0	0	0	0	0	0
Inconnu	0	0	0	0	0	0

<b>Statut au début de la participation</b>						
Actif à l'Assist. s. et à l'Assur.-E	30	13	0	0	13	56
Actif à l'Assist. s. et adm. à l'Assur.-E	113	37	0	0	56	206
Actif à l'Assistance sociale seulement	279	139	0	0	111	529
Actif à l'Assurance-Emploi seulement	112	493	0	0	70	675
Admissible - Assur.-Emploi seulement	66	52	0	0	33	151
Sans soutien public du revenu	117	85	0	0	81	283

Total à l'Assistance sociale	422	189	0	0	180	791
Total à l'Assurance-Emploi	321	595	0	0	172	1 088
Actif à l'Assurance-Emploi	142	506	0	0	83	731
Admissible à Assurance-Emploi	179	89	0	0	89	357

<b>Données cumulatives pour l'année financière</b>						
Nouvelles participations	717	819	0	0	364	1 900
Adultes distincts par catégorie	706	785	0	0	336	1 598
Proportion selon le total (participations)	21,7 %	24,8 %	0,0 %	0,0 %	11,0 %	57,5 %

Note: Les données cumulatives sont mises à jour tous les mois jusqu'à la fin de l'année financière afin de tenir compte des délais de saisie de la participation et, pour le dernier mois disponible, de la non-couverture complète du mois.

1. Dans le cas des sessions de groupe, le statut à l'assurance-emploi peut ne pas être disponible au mois de début de participation (statut en validation). En cours d'année, ces participations seront regroupées avec celles des personnes sans soutien du revenu mais seront re-catégorisées dès que le statut validé sera disponible dans les systèmes. Le rapport officiel annuel présentera toutefois toutes les participations et les participants selon le statut validé au début de la participation.

2. Comptabilise notamment les participations à Jeunes en action (n=66).

3. Comptabilise également les participations au Programme d'intégration des immigrants et des minorités visibles (n=0).

Direction de la statistique et de l'information de gestion, Direction générale adjointe de la recherche, de l'évaluation et du suivi de la performance, MESS, juillet 2013

**Projets de préparation pour l'emploi****Subventions salariales d'insertion en emploi**

Entreprises d'insertion (Subventions salariales)	Jeunes volontaires	Préparation à l'emploi	Autres projets <sup>2</sup>	Total	Entreprises <sup>3</sup> privées	Entreprises d'économie sociale	Organismes du secteur commun.	Total
19	0	4	32	55	5	1	5	11
19	0	2	31	52	7	1	4	12
18	0	2	34	54	11	1	6	18
20	0	0	31	51	8	1	24	33
17	0	0	24	41	9	1	24	34
14	0	1	21	36	8	1	23	32
13	0	4	19	36	8	1	22	31
16	0	5	25	46	5	0	7	12
14	0	4	23	41	5	0	10	15
12	0	6	21	39	4	0	13	17
14	0	9	24	47	5	0	15	20
14	0	6	32	52	6	0	15	21
15	0	10	35	60	6	0	14	20
<b>16</b>	<b>0</b>	<b>4</b>	<b>27</b>	<b>46</b>	<b>7</b>	<b>1</b>	<b>15</b>	<b>22</b>
53	0	22	91	166	22	1	41	64
3	0	1	6	11	18	1	34	53
1	0	2	2	4	1	0	1	2
51	0	22	83	149	21	1	41	63
6	0	2	7	15	3	0	1	4
3	0	0	8	11	4	0	2	6
8	0	0	2	10	1	0	19	20
2	0	0	4	6	1	0	1	2
2	0	1	2	5	1	0	0	1
2	0	3	5	10	1	0	0	1
6	0	1	10	17	1	0	4	5
3	0	1	6	10	1	0	3	4
1	0	3	1	5	1	0	5	6
3	0	5	5	13	3	0	2	5
2	0	2	9	13	1	0	1	2
2	0	4	8	14	0	0	0	0
<b>3</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>6</b>	<b>11</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>5</b>
0	0	0	0	0	0	0	21	21
0	0	0	1	1	0	0	0	0
0	0	0	5	5	3	0	2	5
12	0	0	8	20	4	0	2	6
2	0	3	4	9	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	2	2
0	0	8	27	35	2	0	2	4
0	0	2	1	3	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0
2	0	1	1	4	1	0	0	1
9	0	4	3	16	0	0	2	2
0	0	1	1	2	0	0	0	0
0	0	2	0	2	0	0	0	0
0	0	1	0	1	1	0	0	1
3	0	0	0	3	1	0	1	2
11	0	0	16	27	5	0	6	11
1	0	0	0	1	1	0	0	1
0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0
9	0	15	33	57	10	0	13	23
31	0	7	34	72	8	0	25	33
11	0	4	21	36	0	0	1	1
9	0	4	46	59	6	0	6	12
7	0	2	0	9	1	0	5	6
9	0	1	0	10	2	0	5	7
2	0	4	0	6	1	0	5	6
0	0	1	0	1	4	0	6	10
2	0	5	0	7	2	0	3	5
0	0	1	0	1	2	0	2	4
0	0	0	0	0	0	0	5	5
0	0	0	0	0	0	0	0	0
3	0	3	6	12	2	0	5	7
37	0	19	61	117	16	0	33	49
0	0	0	0	0	0	0	0	0
4	0	2	5	11	1	0	2	3
29	0	11	51	91	11	0	9	20
1	0	5	4	10	3	0	8	11
3	0	2	0	5	3	0	0	3
0	0	0	0	0	0	0	0	0
3	0	2	7	12	0	0	19	19
3	0	1	0	4	1	0	1	2
37	0	21	67	125	17	0	37	54
40	0	22	67	129	17	0	37	54
0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	1	0	1	2
39	0	22	64	125	18	0	37	55
1	0	0	3	4	0	0	1	1
0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	2	1	3	1	0	0	1
5	0	1	4	10	0	0	2	2
18	0	15	57	90	3	0	6	9
0	0	0	1	1	2	0	13	15
2	0	3	1	6	5	0	14	19
15	0	1	3	19	7	0	3	10
23	0	18	62	103	4	0	8	12
7	0	6	7	20	8	0	29	37
0	0	2	2	4	3	0	13	16
7	0	4	5	16	5	0	16	21
40	0	22	67	129	18	0	38	56
38	0	22	63	119	18	0	38	56
1,2%	0,0%	0,7%	2,0%	3,9%	0,5%	0,0%	1,2%	1,7%

## Définitions des termes utilisés dans le rapport

### Activités d'aide à l'emploi

Cette rubrique regroupe les sessions de groupe, les activités de suivi et d'évaluation et d'autres activités effectuées par le personnel d'Emploi-Québec auprès des personnes ayant besoin de ces services. Ces activités ne donnent pas droit à une allocation d'aide à l'emploi. Les activités saisies dans l'approche d'intervention ne sont pas dénombrées.

### Adultes distincts par catégorie

Comptabilisation des adultes ayant participé à une ou à plusieurs interventions des Services publics d'emploi au cours de l'année financière. La notion de comptabilisation distincte s'applique à chaque catégorie d'un élément descriptif et non à l'ensemble des catégories de l'élément. Ainsi, si on additionne chaque catégorie, on n'obtient pas nécessairement le même total que celui se référant à l'ensemble des adultes distincts (par exemple, les catégories de l'élément région).

### Autres activités d'aide à l'emploi

On retrouvera sous cette rubrique toutes les activités d'aide à l'emploi qui ne font partie d'aucune des catégories d'activités d'aide à l'emploi répertoriées.

### Autres mesures

On retrouvera sous cette rubrique toutes les mesures qui ne font partie d'aucune autre catégorie.

### Axes d'intervention

Ils réfèrent au type d'aide ou de service offerts aux clientèles visées par ces interventions. Il y a cinq cibles d'intervention :

- La **Préparation pour l'emploi** vise à répondre aux besoins du marché du travail en matière de préparation pour l'emploi en offrant des mesures préalables à l'insertion ou à la réinsertion professionnelle des demandeurs d'emploi. Elle regroupe les mesures suivantes : Mesure de formation, Projets de préparation pour l'emploi et Services d'aide à l'emploi.
- Les résultats attendus pour l'**Insertion en emploi** sont l'insertion ou la réinsertion durable des individus rencontrant des obstacles à l'emploi. Les activités offertes sont les mesures de Subventions salariales d'insertion en emploi et le Supplément de retour au travail.
- Le **Maintien en emploi** cherche à favoriser le maintien en emploi en soutenant l'effort d'adaptation des entreprises et de la main-d'œuvre.
- Pour la **Stabilisation de l'emploi**, l'intervention vise à stabiliser l'emploi saisonnier, à temps partiel ou précaire en contribuant à l'allongement récurrent de la durée d'emploi.
- L'objectif de la **Création d'emplois** est d'apporter un soutien financier, technique et conseil aux initiatives en faveur de la création d'emplois. Le Soutien au travail autonome est la mesure offerte aux individus pour cet axe d'intervention.

### Contrat d'intégration au travail

Cette mesure vise à favoriser l'embauche et le maintien en emploi des personnes handicapées. La mesure compense financièrement l'employeur d'une personne handicapée pour les accommodements requis. Un accommodement peut être constitué d'une portion du salaire de l'employé handicapé, payés à l'employeur pour compenser un manque de productivité ou des coûts accrus. Certains besoins spéciaux (accessibilité des lieux, adaptation de poste de travail, frais d'interprétariat, etc.) constituent une autre forme d'accommodement que le programme peut défrayer.

### Données cumulatives

Les données cumulatives présentent le dénombrement de toutes les participations et de tous les participants inscrits à une intervention des Services publics d'emploi au cours de l'année financière. L'inscription d'une date de début de participation permet de déterminer la présence à une intervention.

### Durée moyenne de la participation complétée

Durée, exprimée en semaines, entre la date de début et la date de fin réelle du projet.

### Évaluations d'employabilité

Service universel d'Emploi-Québec qui permet de statuer par un bilan de l'employabilité, sur l'autonomie du client à intégrer le marché du travail et d'identifier le cas échéant, ses difficultés et ses besoins de services. L'état d'autonomie de l'individu est évalué selon quatre domaines d'employabilité, soit : le choix professionnel; l'acquisition de compétences; la recherche d'emploi; l'insertion et le maintien en emploi.

### Évaluations d'employabilité avec plan d'intervention

Évaluation d'employabilité pour laquelle la décision d'élaborer un parcours individualisé vers l'emploi a été prise. Les besoins identifiés permettent de définir les objectifs à atteindre, de déterminer les mesures, services et activités à réaliser par domaine d'employabilité et d'élaborer un plan d'intervention (Parcours).

### Famille monoparentale

Indicateur qui permet de connaître les personnes participantes qui, à la date du début de la participation en cours, sont chefs de famille monoparentale.

### Groupe d'âge

L'âge des personnes participantes est calculé à la date du début de la participation en cours.

### Insertion sociale

Cette mesure vise l'insertion sociale et le développement d'attitudes, de comportements et d'habiletés pour des personnes qui ont besoin d'une plus longue durée de préparation à l'emploi. Il s'agit de personnes pour qui l'accès au marché du travail ne peut être envisagé qu'à plus ou moins long terme. Les activités sont proposées par des organismes communautaires et sont prévues pour des actions communautaires qui répondent aux besoins d'une collectivité.

### Lieu de naissance

Correspond à la dernière situation connue d'une personne en lien avec son statut à l'immigration. On retrouve les catégories suivantes :

- *Né au Canada* qui regroupe les personnes dont le pays de naissance est le Canada ;
- *Citoyenneté canadienne acquise* qui désigne les personnes nées hors du Canada qui ont obtenu le statut de citoyen canadien;
- *Revendicateur du statut de réfugié* qui désigne les ressortissants étrangers qui arrivent au Canada sans être passés par le processus régulier d'immigration, en revendiquant d'être reconnus comme réfugiés au sens de la Convention des Nations-Unies relative au statut des réfugiés, et qui veulent obtenir ainsi le droit d'établissement au Canada ;
- *Résident permanent* qui regroupe les personnes qui ont obtenu le droit d'établissement au Canada (sauf pour certaines personnes de la catégorie des réfugiés), mais qui n'ont pas encore acquis la citoyenneté canadienne ;
- *Autre ressortissant étranger* sont les personnes identifiées comme étant nées hors du Canada, mais dont l'information concernant la catégorie d'immigrant est absente.

### Mesures actives

Les mesures actives offertes par Emploi-Québec sont le résultat d'une démarche d'harmonisation et d'intégration des programmes et mesures de développement de la main-d'œuvre fédéraux et provinciaux qui étaient disponibles avant la conclusion de l'Entente Canada-Québec relative au marché du travail. La raison d'être des mesures actives est d'améliorer le fonctionnement du marché du travail en agissant sur l'offre de travail (chercheurs d'emploi, travailleurs en emploi) et sur la demande de travail (employeurs).

### Mesure de formation de la main-d'œuvre

La Mesure de formation de la main-d'œuvre remplace, depuis le 1<sup>er</sup> avril 1999, les mesures Achats de formation, Soutien individuel à la formation, Projets de formation axés sur l'emploi et Sprint. Elle a aussi intégré les Entreprises d'entraînement. La mesure couvre les cinq axes. Comme elles s'adressent autant aux organisations qu'aux individus, les participations des individus sont comptabilisées dans les mesures s'adressant aux individus et celles s'adressant aux entreprises sont dénombrées dans les sections portant sur les entreprises et organismes.

Depuis le rapport de décembre 2004, les types de formation :

- «Formation générale secondaire et Préalable formation professionnelle» sont regroupés sous la rubrique «**Formation générale, Préalable à la formation professionnelle ou technique**»;
- «Formation professionnelle secondaire et Formation d'appoint» sont regroupés sous la rubrique «**Formation professionnelle secondaire**»;
- «Formation technique collégiale, Entreprises d'entraînement et Formation générale pré universitaire» sont regroupés sous la rubrique «**Formation technique collégiale**»;
- «Service insertion métier semi spécialisé, Service insertion socio professionnelle, Orientation et préparation à l'emploi» sont regroupés sous la rubrique «**Métiers semi spécialisés ou peu spécialisés**»;
- «Formation linguistique» devient «**Formation autres langues que le français**»

### Nouvelle participation

Une participation est considérée nouvelle pourvu qu'elle ait commencé durant la période donnée. Elle peut aussi se terminer avant la fin de la période ou se poursuivre après celle-ci. Elle ne sera toutefois dénombrée que dans la période où elle a été initiée.

### Participations

Les participations représentent l'ensemble des mesures et services auxquels ont participé des individus inscrits à une ou à plusieurs interventions des Services publics d'emploi. Ainsi, une personne participant à deux mesures différentes au cours de la période (elle peut, par exemple, terminer une mesure et en débiter une autre) sera comptabilisée deux fois dans l'élément "total des participations" et une seule fois dans "total des adultes distincts".

### Participation active durant la période

Une participation est considérée active dans une période donnée pourvu qu'elle ait connu au moins un jour d'activité au cours de la période. Elle peut donc avoir été amorcée avant le début de la période ou durant celle-ci. Elle peut aussi se terminer avant la fin de la période ou se poursuivre après celle-ci. Les participations actives durant la période incluent donc les nouvelles participations de la période ainsi que les reports.

**Personne handicapée**

Une personne est considérée handicapée si au début de la participation, la personne présente des contraintes sévères à l'emploi (reconnues au programme d'aide financière de dernier recours) ou qu'elle a un ou plusieurs des codes de limitations à l'emploi suivants : limitation auditive, manuelle, visuelle, de la parole, limitation intellectuelle et difficulté d'apprentissage, mobilité physique réduite, problèmes respiratoires ou limitation en santé mentale.

**Programme de subventions aux entreprises adaptées**

Ce programme vise à créer des emplois de qualité adaptés aux besoins des personnes handicapées, ainsi qu'à favoriser leur développement de l'employabilité afin, ultimement, d'amener celles qui le peuvent et le veulent, à occuper un emploi dans une entreprise régulière. Le programme consiste en une contribution globale au financement de frais salariaux et de dépenses connexes des entreprises adaptées pour leur permettre d'assurer les emplois des personnes handicapées et d'apporter les mesures d'adaptation, tant sur le plan collectif qu'individuel, compte tenu des limitations fonctionnelles de ces personnes en fonction de leurs postes de travail.

**Recherche et innovation**

Mesure qui vise à effectuer des recherches et mettre en œuvre des projets d'expérimentation qui ont pour but d'améliorer les politiques, mesures et services reliés aux cinq axes de la Politique active du marché du travail. Cette mesure permettra d'expérimenter de nouvelles approches pour aider les personnes à devenir ou à rester aptes à occuper ou à reprendre un emploi et à être des membres productifs du marché du travail.

**Région**

La répartition par région est faite à partir du code de secteur de l'agent responsable de la participation au moment de sa création.

**Scolarité**

Correspond au niveau d'enseignement le plus élevé atteint. Cette information ne nous renseigne pas sur le ou les diplômes obtenus, ni sur le nombre d'années de scolarité complétées à l'intérieur de ce niveau.

**Services d'aide à l'emploi**

Cette mesure, de courte durée, vise à aider les chercheurs d'emploi à préciser leurs besoins en matière d'emploi et de formation et les outiller par des services périphériques au placement ou d'aide-conseil dans leur recherche d'emploi. Les activités admissibles, offertes par des intervenants externes, sont les services d'orientation professionnelle, les activités d'aide à la recherche d'emploi ou d'aide au placement, le counselling d'emploi et gestion de cas, l'évaluation et l'achat de services de diagnostic, ainsi que les clubs de recherche d'emploi. Cette mesure ne donne pas droit à une allocation d'aide à l'emploi.

**Soutien au travail autonome**

Cette mesure a pour objectif d'aider les travailleurs et les travailleuses à devenir des travailleurs autonomes, ainsi qu'à créer et à développer leur entreprise. Cette mesure est mise en place en coordination avec les Centres locaux de développement (CLD) qui gèrent les ententes avec les organismes coordonnateurs.

**Statut au début de la participation**

Représente l'état simultané du dossier dans les systèmes de l'Assistance sociale et de l'Assurance-emploi au moment du début de la participation de la personne à chaque intervention. L'état du dossier de la personne est :

**- actif à l'Assistance sociale:**

- Un participant est considéré actif à l'Assistance sociale lorsqu'il y a eu versement d'une aide financière ou accès à la carte médicament au mois précédent, au mois de début de la participation ou au cours d'un des deux mois suivant le début de la participation OU lorsque la participation de la personne est incluse entre le début ou la fin d'une participation à Alternative jeunesse

**- actif à l'Assurance-emploi** lorsqu'une période de prestation d'assurance-emploi a été établie et n'était pas terminée au moment du début de l'approche d'intervention;**- admissible dans le cadre de l'Assurance-emploi** lorsque la période de prestation d'assurance-emploi a pris fin au cours des 48 mois précédant le début de l'approche d'intervention ou encore dans les 72 mois précédant le début de l'approche d'intervention, dans le cas des personnes ayant bénéficié de prestations parentales ou de maternité et qui ne sont pas retournés au travail par la suite pour s'occuper d'un enfant nouveau-né ou adopté et qui tentent de réintégrer le marché du travail ;**- sans soutien du revenu** lorsque la personne n'est ni un participant de l'assistance sociale, ni un prestataire admissible ou actif de l'assurance-emploi au début de la participation.**Subventions salariales d'insertion en emploi**

Cette mesure a pour objectif de faciliter l'intégration dans des emplois durables des clientèles à risque de chômage prolongé qui sont prêtes à intégrer le marché du travail et qui ne pourraient y avoir accès sans aide financière. La personne choisie pour bénéficier de la mesure se verra normalement remettre un « bon d'emploi » permettant de la responsabiliser dans sa recherche d'emploi et la subvention ne sera accordée qu'après l'évaluation de la possibilité d'insertion durable ou de la transférabilité de l'emploi offert.

**Supplément de retour au travail**

Cette mesure a pour objectif d'encourager les participants de l'assistance sociale et les participants actifs de l'assurance-emploi à occuper un emploi au moyen d'un incitatif de retour au travail. Dès que la personne produit une déclaration écrite attestant qu'elle a obtenu un emploi et après vérification de son admissibilité par le conseiller en emploi, le supplément de retour au travail est attribué en un seul versement.